FR

TALKIE WALKIE
EMETTEUR-RÉCEPTEUR RADIO

MODEL: TP380 PMR

MANUEL D'UTILISATION

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi le TP 380 d'Oregon Scientific™. Cet émetteur-récepteur (talkie walkie) portable et facile d'utilisation permet de rester en contact avec sa famille ou ses amis dans toute une variété d'endroits tels que galeries marchandes, parcs d'attractions ou même rencontres sportives. Il vous sera de plus utile en bricolant ou lorsque vous vous trouverez dans des endroits (professionnels ou pas) sans couverture de réseau téléphonique portable (salons/endroits isolés..).

L'appareil comporte 8 canaux et 38 sous canaux CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System). Si jamais une autre personne utilisait le même canal, il est possible de sélectionner un autre canal / sous canal ou d'activer la fonctionnalité CTCSS. L'interlocuteur choisi pour la communication doit utiliser le même canal et/ou ton CTCSS.

Le TP380 est en conformité avec une norme japonaise exigeante en matière de projections d'eau (Japanese Industrial Standard Drip-proof Type II). De ce fait il est protégé jusqu'à un certain point contre les infiltrations d'eau, les corps étrangers. Certaines parties, sensibles, sont aussi particulièrement protégées.

L'utilisation de la fréquence du PMR 446 est accordée et libre d'utilisation dans de nombreux pays européens: ceci en fonction des normes en vigueur. L'utilisation dans d'aures pays, dans lequels il pourrait être distribué, est lié aux éventuelles restrictions d'utilisation locales et pourrait être interdit.

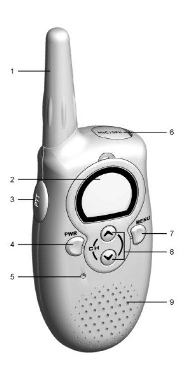
Information actuellement en vigueur (Aout 04): l'Utilisation du PMR446 est interdite en Norvège. Elle est soumise à autorisation générale pour l'Italie et la République Tchèque.





DESCRIPTION DE L'APPAREIL

FACE VANT



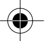
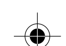


NO.	DESCRIPTION	FONCTION
1	Antenne	L'antenne flexible amplifie les signaux en réception/transmission. Son design souple limite les possibilités de casse et permet de porter confortablement l'appareil dans une poche de chemise ou de pantalon.
2	Ecran à cristaux liquides	Affiche les icônes correspondant aux fonctions principales.
3	**Touche PTT**	1. Appuyer sur la touche pour parler 2. Appuyer deux fois sur **PTT** pour activer la fonction Appel 3. Permet de confirmer la sélection en mode **MENU**
4	PWR	Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre l'appareil



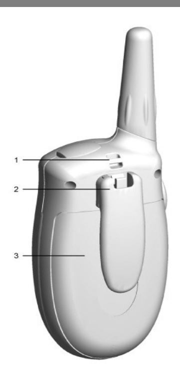


5	MIC	Parler dans le micro pour activer la communication
6	Branchement du Micro/Haut-parleur	Activation automatique de la fonction VOX lorsqu'on rajoute un casque
7	**MENU**	1. Menu à défilement 2. Appuyer sur **MENU** pour activer la fonction anti-bruit 3. Appuyer et maintenir enfoncée la touche **MENU** pour accéder à la fonction Reset (Réinitialisation)
8	▲	1. Augmenter le volume 2. Sélectionner le canal ou CTCSS en mode **MENU**
	▼	1. Baisser le volume du son 2. Sélectionner le canal ou CTCSS en mode **MENU**
9	Haut-parleur	Réception des signaux voix et autres sons d'un appel entrant

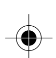





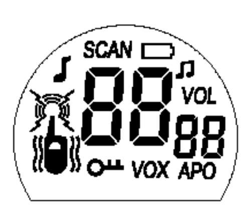
FACE ARRIERE



NO.	DESCRIPTION	FONCTION
1	Point d'attache du cordon	Fixer / Passer le cordon en boucle autour du point d'attache pour pouvoir porter l'appareil autour du cou.
2	Clip d'attache	Permet de fixer l'appareil à la ceinture ou sur une poche de chemise ou de pantalon.
3	Couvercle arrière	Recouvre le compartiment des piles



ICONES DE L'ECRAN À CRISTAUX LIQUIDES





FR

SYMBOLE	FONCTION
	Réception
	Emission
VOL	Volume de l'écoute
VOX	Système d'activation à la voix
	Verrouillage du clavier
APO	Mise en veille automatique de l'appareil
	Touches sonores
	Signal de fin de transmission
SCAN	Balayage des canaux ou CTCSS
	Témoin de charge
	Fonction d'alerte silencieuse vibration : signale discrètement un appel entrant sans bips sonores
88 (big)	Sélection du canal : choix possible entre 8 canaux
88 (small)	Ton CTCSS : permet de minimiser les problèmes d'interférences

PRECAUTIONS D'UTILISATION

CONSEILS DE SECURITE

Il est recommandé de prendre les précautions de sécurité suivantes lors de l'utilisation de ce produit :

* Ecran à cristaux liquides – La protection de l'écran est en verre, elle peut se briser en cas de choc ou de chute accidentelle de l'appareil.





FR

* Sources de chaleur – Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur intenses telles que radiateurs, cuisinières, chauffages, et autres appareils susceptibles de produire de la chaleur.
* Eau et humidité – Ne pas utiliser l'appareil dans l'eau ou près de l'eau, ou dans tout endroit à fort taux d'humidité tel que les salles de bain.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Pour maximiser le confort et la durée d'utilisation de cet appareil, il est conseillé de suivre les recommandations suivantes :

* Nettoyage – Utiliser un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage liquides, de benzène, de solvants, ni d'aérosols.
* Réparations – Ne pas essayer de réparer ou de modifier les circuits de l'appareil. En cas de problème, contacter le vendeur ou un réparateur qualifié. N'utiliser que des pièces détachées recommandées par le fabricant.
* Eviter que des objets durs viennent frotter contre l'écran à cristaux liquides afin d'éviter de l'endommager



ATTENTION

* Pour éviter tout risque de blessure ou d'incendie, ne pas tenter de recharger des piles non rechargeables. Eteindre l'appareil pendant la recharge.
* Ne remplacer les piles que par d'autres piles du même type ou d'un modèle équivalent recommandé par le fabricant.
* Ne jeter les piles usagées que dans un endroit approprié et d'une façon respectueuse de l'environnement et de la législation en vigueur.
* Ne pas placer l'appareil à proximité de flammes, par exemple près de bougies allumées.







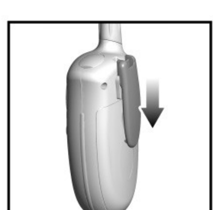
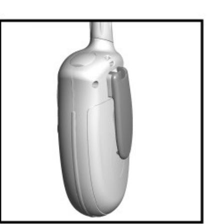
UTILISATION DE L'EMETTEUR-RECEPTEUR

FR

1. Pour accéder au compartiment des piles, faire glisser le clip au dos de l'appareil de bas en haut, et le retirer.
2. Faire glisser le couvercle du compartiment des piles de haut en bas pour le retirer.
3. Installer 3 piles de type AAA dans le compartiment des piles, prenant soin de respecter les polarités indiquées.

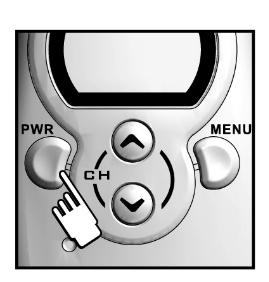



4. Replacer le couvercle puis le clip en les faisant glisser pour les remettre en place.

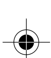



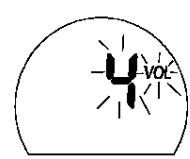
5. Appuyer sur la touche PWR et la maintenir enfoncée pour allumer l'appareil. L'appareil émettra un bip et l'écran à cristaux liquides affichera toutes les icônes pendant 1 seconde.

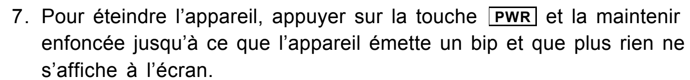




6. Utiliser les touches ▲ ou ▼ respectivement pour augmenter ou baisser le volume du son. Un chiffre de VOL s'affichera sur l'écran à cristaux liquides en fonction du réglage effectué.







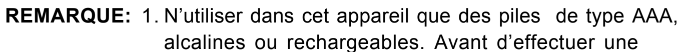
7. Pour éteindre l'appareil, appuyer sur la touche PWR et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que l'appareil émette un bip et que plus rien ne s'affiche à l'écran.

FONCTIONS

REMARQUE: Le témoin de charge se met à clignoter pour signaler que les piles seront bientôt épuisées.







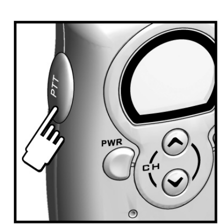
REMARQUE: 1. N'utiliser dans cet appareil que des piles de type AAA, alcalines ou rechargeables. Avant d'effectuer une recharge, se référer pour plus d'information à la partie "Recharge des batteries" dans ce manuel d'utilisation.

REMARQUE: 2. Réinitialisation / Reset: Si votre appareil ne fonctionne correctement enlever les piles et replacez-les.

COMMUNIQUER

Pour parler dans l'émetteur-récepteur

1. Maintenir enfoncée la touche **PTT** et parler dans le micro (MIC). L'icône s'affiche sur l'écran. Relâcher le bouton pour écouter l'interlocuteur.



2. L'émetteur-récepteur bascule automatiquement sur la communication entrante.

REMARQUE: Il n'est pas possible de communiquer avec un autre émetteur-récepteur radio que si il est réglé sur le même canal et/ou ton CTCSS.

FONCTION APPEL

Il est possible de faire sonner tous les émetteurs-récepteurs réglés sur le même canal et/ou ton CTCSS en appuyant sur la touche **PTT**.

1. Appuyer sur **PTT** pour parler
2. Appuyer sur **PTT** deux fois en succession rapide pour activer la fonction Appel



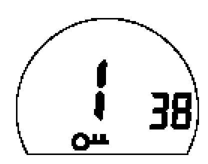


FR

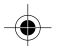
3. Confirmer la sélection en mode **MENU**.

VERROUILLAGE DU CLAVIER

La fonction verrouillage du clavier permet d'éviter que l'appareil se mette à fonctionner de façon accidentelle. Pour activer ou désactiver la fonction, appuyer simultanément sur les deux touches PWR + MENU L'icône de verrouillage s'affichera alors sur l'écran à cristaux liquides.

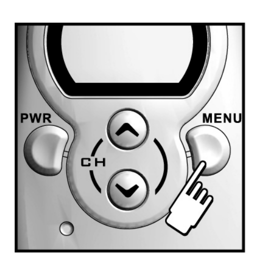


FONCTION ANTI-BRUIT DE FOND

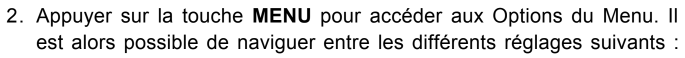


Cet émetteur-récepteur comporte une fonction de suppression de bruit de fond (Squelch) automatique, qui permet en particulier de mieux entendre des transmissions de faible puissance ou provenant d'un interlocuteur éloigné. Aucun signal ne sera audible sur un canal donné, à moins que quelqu'un à proximité soit en train d'émettre sur le même canal.

1. Appuyer sur la touche **MENU** et la maintenir enfoncée pendant 2 secondes pour activer ou désactiver cette fonction.







FR

2. Appuyer sur la touche **MENU** pour accéder aux Options du Menu. Il est alors possible de naviguer entre les différents réglages suivants :

ICONE	REGLAGE	DESCRIPTION
88 (big)	Canal	Choix d'un canal de transmission
88 (small)	CTCSS	Choix d'un d'un sous canal CTCSS pour le canal sélectionné.
VOX	VOX	Activation/ désactivation du système de mise en route à la voix
	signal de fin de transmission	Activation/ désactivation du signal de fin de transmission
	Touches sonores	Activation/ désactivation des bips lorsqu'on appuie sur les touches
	Vibreur	Activation / désactivation dde la vibration (alerte silencieuse)
APO	Mise en veille automatique	Activation / désactivation de la mise en veille automatique de l'appareil après deux heures sans utilisation

REMARQUE: Appuyer sur **MENU** pour confirmer et passer au réglage suivant. Pour confirmer une modification et quitter directement le menu des Options, appuyer sur la touche **PTT**.

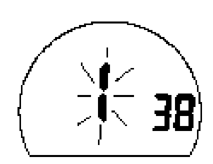
CHOIX D'UN CANAL

Choisir l'un des 8 canaux disponibles. Pour communiquer avec un interlocuteur, les deux appareils doivent être sur réglés sur le même canal.

1. Appuyer une seule fois sur **MENU**, jusqu'à ce que le chiffre du canal se mette à clignoter sur l'écran



FR



2. Appuyer sur ▲ ou ▼ et maintenir enfoncée la touche pour commencer le balayage d'un canal. Si un signal utile est détecté, l'appareil fera une pause sur le canal actif.
3. Appuyer sur **PTT** pour arrêter l'opération en cours et sortir du menu. Alternativement, on peut appuyer sur **MENU** pour arrêter l'opération et passer au réglage suivant dans le menu des Options.

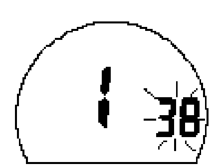
BALAYAGE CTCSS

Pour mettre en route le balayage CTCSS:

1. Appuyer sur **MENU** deux fois jusqu'à ce que les chiffres CTCSS se mettent à clignoter sur l'écran.



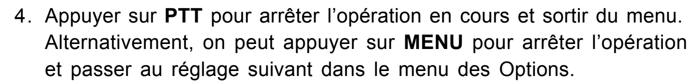
2. Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ et la maintenir enfoncée pour commencer le balayage d'un canal CTCSS. Si un signal utile est détecté, l'appareil fera une pause sur le canal actif.



3. Appuyer sur **PTT** pour fixer et mémoriser le canal CTCSS, ou bien l'appareil mémorisera de lui-même le réglage affiché à l'écran après 15 secondes. Le mode balayage se remettra a chercher le canal CTCSS suivant si aucun bouton n'est pressé après 5 secondes.

FR

4. Appuyer sur **PTT** pour arrêter l'opération en cours et sortir du menu. Alternativement, on peut appuyer sur **MENU** pour arrêter l'opération et passer au réglage suivant dans le menu des Options.



FONCTIONS VOX ET ECOUTE-BEBE

Cette fonction permet de détecter et de transmettre automatiquement votre voix sans qu'il soit nécessaire d'appuyer sur la touche **PPT**.

1. Appuyer sur **MENU** 3 fois de suite jusqu'à ce que VOX apparaisse à l'écran.



2. Choisir parmi les 6 réglages possibles de VOX en appuyant sur la touche ▲ ou ▼ .

AFFICHAGE	DESCRIPTION
0	Fonction VOX désactivée
1	Niveau de détection faible – seules les voix fortes sont transmises (réglage utile dans un environnement bruyant)
2	Niveau de détection normal – niveau recommandé pour la transmission activée à la voix
3	Niveau de détection élevé – tous les sons détectés (y compris les bruits de fond) sont transmis.
b1	Sensibilité faible – seul les sons audibles de l'enfant sont transmis (appréciable en environnement bruyant).



FR

b2	Sensibilité normale: réglage optimum pour l'activation vocale
b3	Sensibilité élevée: la plupart des sons de l'enfants sont captés et transmis.

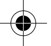
3) Appuyer sur PTT pour confirmer les fonctions/réglages VOX/b1/b2/b3.

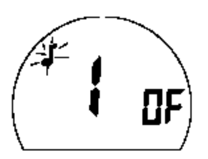
4) Appuyer une seconde fois PTT pour activer les fonctions VOX/b1/b2/b2. La transmission activée à la voix peut commencer.

SIGNAL DE FIN DE TRANSMISSION

En activant cette fonction, l'interlocuteur qui reçoit la communication entend un bip lorsqu'un message a été transmis. Cela permet d'éviter que le message soit interrompu en cours d'émission.

1. Appuyer sur **MENU** 4 fois jusqu'à ce que ♩ apparaisse à l'écran.





2. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour activer / désactiver le signal de fin de transmission.

TOUCHES SONORES

Lorsque la fonction Touches sonores est activée, l'appareil émet un bip chaque fois que l'on appuie sur une touche.

1. Appuyer sur **MENU** 5 fois de suite jusqu'à ce que ♫ apparaisse à l'écran.





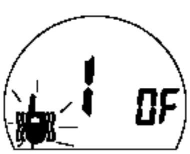


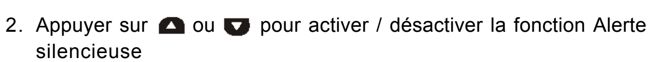
2. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour activer / désactiver la fonction Touches sonores.

ALERTE SILENCIEUSE - VIBRATION

Activer la fonction Alerte silencieuse permet d'être informé de tout appel entrant sans bip audible.

1. Appuyer sur **MENU** 6 fois de suite jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.




2. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour activer / désactiver la fonction Alerte silencieuse

Remarques:

1. Si l'alerte par vibreur est activée, l'appareil vibrera pendant 20 secondes.
2. L'appareil ne vibrera pas si une transmission est en cours.
3. L'appareil ne se remettra à vibrer que 30 secondes plus tard si aucune transmission n'est initiée, afin de limiter la consommation des piles.





MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE (FONCTION APO)

La fonction APO (Automatic Power Off) permet de limiter la consommation électrique de votre appareil, en l'éteignant automatiquement lorsque il n'a pas été utilisé pendant deux heures.

1. Appuyer sur **MENU** 7 fois de suite jusqu'à ce que APO apparaisse à l'écran.



2. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour activer/désactiver la fonction APO.

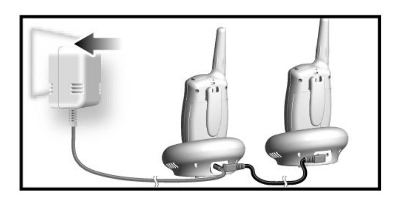
REMARQUE: Pour rallumer l'appareil lorsqu'il s'est éteint automatiquement, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche.



ACCESSOIRES

RECHARGE DES BATTERIES

Votre émetteur-récepteur TP380 est fourni avec deux socles de chargement, afin de pouvoir recharger les deux unités en même temps avec un seul transformateur et un câble de connexion. Il est également possible de charger les deux unités séparément, avec un chargeur supplémentaire qui est fourni avec l'ensemble.





Pendant le chargement un voyant lumineux rouge s'allume sur le socle de chargement. Il faut compter entre 14 et 16 heures pour une recharge complète.

ATTENTION:

1. Faire attention à l'interrupteur de chargement placé à l'intérieur du compartiment des piles. Celui-ci doit être réglé sur "ON" pendant la recharge. En revanche cet interrupteur doit être sur "OFF" si l'appareil fonctionne sur des piles alcalines. Pour éviter tout risque de blessure ou d'incendie, ne pas mettre l'interrupteur sur "ON" tant que des piles alcalines sont utilisées. Charger les piles rechargeables Ni-MH directement en utilisant un chargeur optionnel à compartiment unique.
2. NE PAS relier les socles de chargement entre eux si deux transformateurs sont utilisés pour la recharge.

AVERTISSEMENTS:

1. Le chargeur ne se débranche pas automatiquement une fois que les piles sont complètement rechargées.
2. Dans le cas où vous désirez placer l'appareil sur son socle sans vouloir le recharger, il est préférable déteindre la fonction chargement afin de ne pas surcharger les piles ou compromettre de façon importante leur durée de vie.
3. NE PAS recharger l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.

ANNEXE

FREQUENCES DES CANAUX

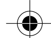
CANAL	FREQUENCE (EN MHZ)	CANAL	FREQUENCE (EN MHZ)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375



FR

FREQUENCES CTCSS

CANAL	FREQUENCE (EN MHZ)	CANAL	FREQUENCE (EN MHZ)
01	67.0	20	131.8
02	71.9	21	136.5
03	74.4	22	141.3
04	77.0	23	146.2
05	79.7	24	151.4
06	82.5	25	156.7
07	85.4	26	162.2
08	88.5	27	167.9
09	91.5	28	173.8
10	94.8	29	179.9
11	97.4	30	186.2
12	100.0	31	192.8
13	103.5	32	203.5
14	107.2	33	210.7
15	110.9	34	218.1
16	114.8	35	225.7
17	118.8	36	233.6
18	123.0	37	241.8
19	127.3	38	250.3



SPECIFICATIONS TECHNIQUES

FR

Fréquence RX	**446.00625 – 446.09375 MHz**
Canaux	**8**
Type de modulation	**FM**
Impédance d'antenne	**50 Ohm**
Microphone	**à condensateur**
Alimentation électrique	**3 alcalines AAA**
Sensibilité à 12dB Sinad	**0.5µV**
Suppression de bande latérale indésirable	**55dB**
Anti-bruit (Squelch)	**Automatique**
Puissance de sortie audio	**100mW @ 8 Ohm**
Distorsion audio	**7%**
Puissance de sortie radio	**500 mW @ 4.5VDC**
Réjections harmoniques	**>= 63dB**
Dimensions (HxLxP)	**87×54×36mm**
Poids (sans piles)	**80g**





FR

DÉCLARATION DE CONFORMITE EUROPÉENNE

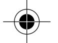
TP380 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

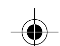
CE0359

Une copie de la déclaration de Conformité, datée et signée est disponible via le Service Client Oregon Scientific.

A PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet (www.oregonscientific.fr), vous pourrez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific: photo numérique; lecteurs MP3; produits et jeux électroniques éducatifs; réveils; sport et bien-être; stations météo; téléphonie. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.





Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site www2.oregonscientific.com/service/support ou appelez le 949-608-2848 aux US. Pour des demandes internationales, rendez vous sur le site: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.